

**AVISO**

- No trate de bucear usando este reloj a menos que usted esté bien entrenado para buceo. Para su seguridad, no se olvide de cumplir los reglamentos del buceo.
- No use el reloj para el buceo de saturación usando gas helio.
- Antes del buceo, asegúrese de que su reloj esté funcionando normalmente.

**PRECAUCIÓN**

- Por favor, lea y observe las instrucciones descritas en este folleto para asegurar un perfecto funcionamiento de su reloj de buceo.
- No opere la corona cuando el reloj está húmedo o en el agua.
- Tenga cuidado de no golpear el reloj contra objetos duros tales como rocas, etc.



Las notas de AVISO indican cualquier condición o práctica que, de no ser estrictamente observada, podría provocar un serio accidente personal o fatalidad.



Las notas de PRECAUCIÓN indican cualquier condición o práctica que, de no ser estrictamente observada, podría provocar accidente personal o daño de propiedad.

PRECAUCIONES EN EL USO DEL RELOJ PARA EL BUCEO

Antes del buceo, asegúrese de que el reloj funciona normalmente y observe sin falta las precauciones descritas abajo.

ANTES DEL BUCEO

- No utilice el reloj para buceo de saturación usando gas helio.
- Compruebe que:
 - la corona está bloqueada firmemente en su lugar.
 - no hay grietas visibles en el vidrio ni en la correa del reloj.
 - la correa o el brazalete está bien enganchada a la caja del reloj.
 - la hebilla mantiene la correa o brazalete firmemente asegurada a la muñeca.
 - la luneta giratoria gira suavemente a la izquierda (la rotación no tiene que ser demasiado floja ni demasiado prieta) y que la marca "▼" está alineada con la manecilla de minuto.
 - la hora y el calendario están fijados adecuadamente.
 - la manecilla de segundo está funcionando normalmente (de lo contrario, oscile el reloj por más de 30 segundos para dar suficiente cuerda al reloj).

Si algo funciona mal, le recomendamos que consulte a un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO de SEIKO.

MIENTRAS BUCEA

- No opere la corona cuando el reloj está húmedo o en el agua.
- Tenga cuidado de no golpear el reloj contra objetos duros tales como rocas, etc.
- La rotación del bisel puede hacerse un poco más pesada bajo el agua. Esto no significa un mal funcionamiento.

DESPUÉS DEL BUCEO

- Enjuague el reloj en agua dulce después del buceo para quitar todo el agua salada, suciedad, arena, etc.
- Seque completamente el reloj para evitar posible oxidación de la caja después de la limpieza del reloj en agua dulce.

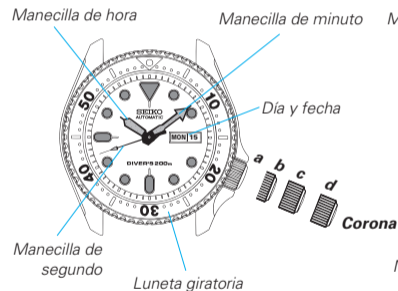
ÍNDICE

	Página
AVISO/PRECAUCIÓN	67
PRECAUCIONES EN EL USO DEL RELOJ PARA EL BUCEO	69
CARACTERÍSTICAS	72
CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL RELOJ	72
FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO	74
LUNETA GIRATORIA	78
PARA MANTENER LA CALIDAD DE SU RELOJ	79
LUMIBRITE.....	81
ESPECIFICACIONES	82

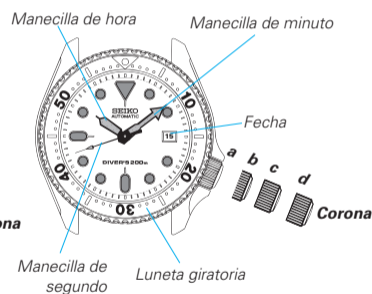
☆ Para el cuidado de su reloj, refiérase a "PARA MANTENER LA CALIDAD DE SU RELOJ" en la Garantía Mundial adjunta y en este Folleto

RELOJ AUTOMÁTICO DE BUCEADOR SEIKO Cal. 4R15/4R16/4R35/4R36/7S26/7S35/7S36

● 4R16/4R36/7S26/7S36



● 4R15/4R35/7S35



a: Posición atornillada b: Posición normal c: Primera posición d: Segunda posición

CARACTERÍSTICAS

RESISTENCIA AL AGUA 200 METROS

- Apropriado para buceo con escafandra autónoma

LUNETAS GIRATORIAS

- Medición de tiempo transcurrido durante el buceo (hasta 60 minutos)

CORONA ROSCADA

MECANISMO DE PARADA DE LA MANECILLA DE SEGUNDO (4R35/4R36)

CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL RELOJ (4R15/4R16/7S26/7S35/7S36)

Éste es un reloj mecánico automático.

- Para poner en funcionamiento el reloj por primera vez:

Oscílelo de un lado a otro en un arco horizontal por unos 30 segundos.

* Si el reloj está puesto en la muñeca, el Muelle real se enrollará automáticamente mediante el movimiento normal de muñeca.

* Si el reloj se usa sin haberle dado cuerda suficientemente, puede resultar en adelanto o atraso del reloj. Para evitar esto, lleve puesto el reloj por más de 8 horas al día.



HORA/CALENDARIO

4R16/4R36/7S26/7S36

- Manecillas de hora, minuto y segundo
- Fecha
- Día

4R15/4R35/7S35

- Manecillas de hora, minuto y segundo
- Fecha

CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL RELOJ (4R35/4R36)

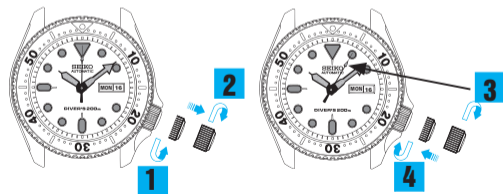
Éste es un reloj automático provisto de un mecanismo de cuerda manual.

- Para poner en funcionamiento el reloj por primera vez:

Si su reloj está completamente parado, le recomendamos darle cuerda al reloj manualmente girando la corona.

- Modo de dar cuerda al reloj manualmente girando la corona

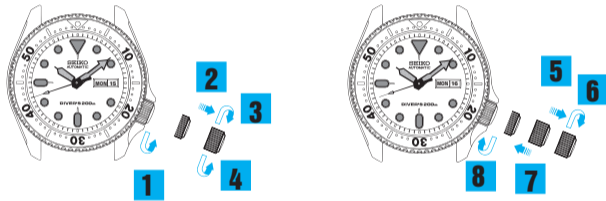
1. Desbloquee la corona girándola a la izquierda.
2. Gire lentamente la corona a la derecha para darle cuerda al reloj.
3. Continúe girando la corona hasta que el muelle real quede suficientemente enrollado. La manecilla de segundo comenzará a moverse.
4. Bloquee la corona girándola a la derecha mientras la presiona.



• La operación de enrollar para 4R35 y 4R36 es igual.

FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO (4R16/4R36/7S26/7S36)

- 1 Desbloquee la corona girándola a la izquierda.
- 2 Saque la corona a la primera posición.
- 3 Gire la corona a la derecha hasta que aparezca la fecha del día anterior.
- 4 Gire la corona a la izquierda hasta que el día de la semana anterior aparezca en el idioma deseado.

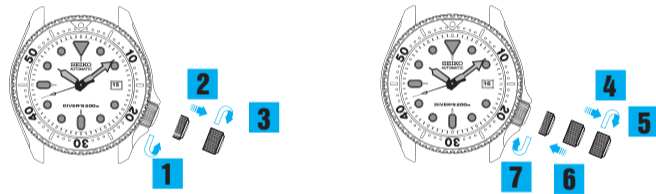


- 5 Saque la corona al segundo chasquido
- 6 Gire la corona para avanzar las manecillas hasta que la fecha y el día cambien al siguiente. Cuando ellos hayan cambiado, la hora se fija al período A.M. Continúe avanzado las manecillas para fijar la hora correcta.
- 7 Presione de nuevo la corona.
- 8 Bloquee la corona girándola a la derecha mientras la presiona.

*No cambie el día o la fecha entre las 9:00 p.m. y las 4:00 a.m.

FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO (4R15/4R35/7S35)

- 1 Desbloquee la corona girándola a la izquierda.
- 2 Saque la corona a la primera posición.
- 3 Gire la corona a la derecha hasta que aparezca la fecha del día anterior.

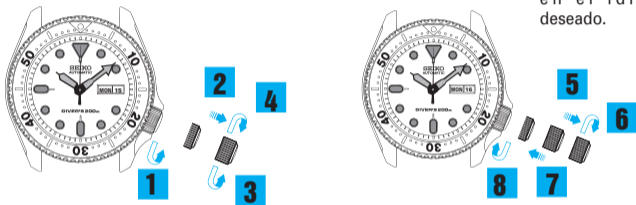


- 4 Saque la corona al segundo chasquido.
- 5 Gire la corona para avanzar las manecillas hasta que la fecha cambie a la siguiente. Cuando haya cambiado, la hora se fija al período A.M. Continúe avanzado las manecillas para fijar la hora correcta.
- 6 Presione de nuevo la corona.
- 7 Bloquee la corona girándola a la derecha mientras la presiona.

*No cambie la fecha entre las 9:00 p.m. y la 1:00 a.m.

FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO (4R36)

- 1 Desbloquee la corona girándola a la izquierda.
- 2 Saque la corona a la primera posición.
- 3 Gire la corona a la izquierda hasta que aparezca la fecha del día anterior.
- 4 Gire la corona a la derecha hasta que el día de la semana anterior aparezca en el idioma deseado.



- 5 Extraiga la corona a la segunda posición cuando la manecilla de segundo se encuentre en la posición de las 12. (La manecilla de segundo se para en el acto).
- 6 Gire la corona para avanzar las manecillas hasta que la fecha y el día cambien al siguiente. Cuando ellos hayan cambiado, la hora se fija al período A.M.
- 7 Continúe avanzado las manecillas para fijar la hora correcta.
- 8 Presione la corona en el preciso momento que se da la señal horaria.
- 8 Bloquee la corona girándola a la derecha mientras la presiona.

*No cambie el día o la fecha entre las 9:00 p.m. y las 4:00 a.m.

FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO (4R35)

- 1 Desbloquee la corona girándola a la izquierda.
- 2 Saque la corona a la primera posición.
- 3 Gire la corona a la izquierda hasta que aparezca la fecha del día anterior.



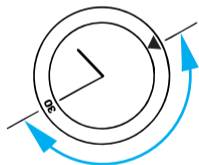
- 4 Extraiga la corona a la segunda posición cuando la manecilla de segundo se encuentre en la posición de las 12. (La manecilla de segundo se para en el acto).
- 5 Gire la corona para avanzar las manecillas hasta que la fecha cambie a la siguiente. Cuando haya cambiado, la hora se fija al período A.M.
- 6 Continúe avanzado las manecillas para fijar la hora correcta.
- 7 Presione la corona en el preciso momento que se da la señal horaria.
- 7 Bloquee la corona girándola a la derecha mientras la presiona.

*No cambie la fecha entre las 9:00 p.m. y la 1:00 a.m.

- * Hacer girar las agujas hasta pasar el punto de las 12 para determinar si está fijado en AM. o PM. Si cambia el calendario cuando la aguja horaria pasa del punto de las 12, la hora está fijada en AM. De lo contrario está fijada en PM.
- * Cuando fije las manecillas, primero fíelas a una hora unos minutos antes de la hora correcta y, luego, aváncelas a la hora exacta.
- * Es necesario ajustar la fecha al primer día después de un mes con menos de 31 días.

LUNETAS GIRATORIAS

La luneta giratoria puede mostrar hasta 60 minutos del tiempo transcurrido.



Tiempo
transcurrido

- 1 Hacer girar el anillo giratorio hasta alinear la marca "▼" con el minutero.
- 2 Cuando haya transcurrido el tiempo, leer el número del anillo giratorio.

Ejemplo: Comienzo de tiempo : 10:10
Final de tiempo : 10:40
Tiempo transcurrido : 30 minutos

- * Para mayor seguridad, la luneta giratoria gira sólo a la izquierda, a fin de que la hora medida nunca sea más corta que la hora transcurrida actual.

PARA MANTENER LA CALIDAD DE SU RELOJ

■ TEMPERATURAS

Los componentes principales de los relojes mecánicos son de metales, los cuales se expanden o contraen según la temperatura. Esto ejerce un efecto sobre la exactitud de los relojes. Los relojes mecánicos tienden a atrasarse a alta temperatura y adelantarse a baja temperatura.

■ MAGNETISMO



Su reloj puede ser afectado negativamente por magnetismo intenso. Eviten el contacto directo con objetos magnéticos.

■ AGENTES QUÍMICOS



Tenga cuidado de no exponer el reloj a disolventes, mercurio, pulverizadores cosméticos, detergentes, adhesivos o pinturas. De lo contrario, la caja, brazaletes, etc. pueden descolorarse, deteriorarse o dañarse.

■ REVISIÓN PERIÓDICA



Se recomienda una revisión del reloj cada 2 ó 3 años. Haga que lo verifique un AGENTE AUTORIZADO DE SEIKO o un CENTRO DE SERVICIO para asegurarse de que la caja, la corona, juntas y el sello del cristal permanecen intactos.

■ CUIDADO DE LA CAJA Y LA CADENA



Para evitar posible oxidación de la caja y brazaletes, límpielos periódicamente con un paño suave y seco.

■ CHOQUES Y VIBRACIONES



Tenga cuidado de no dejar caer su reloj o golpearlo contra superficies duras.

■ PRECAUCIÓN RESPECTO A LA PELÍCULA PROTECTORA DEL DORSO DE LA CAJA



Si su reloj tiene una película protectora y/o cinta adhesiva en la parte posterior de la caja, asegúrese de pelarlos antes de usar su reloj.

LUMIBRITE™

LumiBrite es una pintura luminosa recientemente desarrollada que es completamente inofensiva a los seres humanos y al ambiente natural, conteniendo materiales no nocivos, tales como sustancias radioactivas.

LumiBrite absorbe la energía solar o luz artificial en poco tiempo y la almacena para emitir luz en la oscuridad. Por ejemplo, si expuesto a la luz de m s de 500 luz por aproximadamente 10 minutos, LumiBrite puede emitir luz por 5 a 8 horas.

Por favor, tenga en cuenta, sin embargo, que LumiBrite emite la luz que almacena. el nivel de iluminancia de la luz disminuye gradualmente con el tiempo. La duración de la luz emitida puede también diferir ligeramente según factores tales como la claridad del lugar donde el reloj está expuesto a la luz y la distancia de la fuente de luz al reloj. Cuando usted haga un buceo en agua oscura, LumiBrite no puede emitir luz a no ser que haya absorbido y almacenado luz suficientemente.

Antes de bucear, por lo tanto, asegúrese de exponer el reloj a la luz bajo las condiciones especificadas antes, a fin de que completamente absorba y almacene energía de luz. De lo contrario, utilice el reloj juntamente con una linterna submarina.

< Datos de referencia sobre iluminancia >

(A) Luz solar

[Tiempo bueno]: 100.000 luz

[Tiempo nublado]: 10.000 luz

(B) Interior (Al lado de la ventana de día)

[Tiempo bueno]: más de 3.000 luz

[Tiempo nublado]: 1.000 a 3.000 luz

[Tiempo lluvioso]: menos de 1.000 luz

(C) Aparato de alumbrado (luz fluorescente 40 vatios de día)

[Distancia al reloj: 1 m]: 1.000 luz

[Distancia al reloj: 3 m]: 500 luz (alumbrado medio en habitación)

[Distancia al reloj: 4 m]: 250 luz

* " LUMIBRITE " es una marca de fábrica de SEIKO HOLDINGS CORPORATION.

ESPECIFICACIONES

Español	1	Vibraciones por hora	21.600
	2	Rango de temperatura operacional	Entre -10°C y +60°C (entre 14°C y 140°F)
	3	Tiempo de funcionamiento continuo	4R15, 4R16: Más de aprox. 50 horas 4R35, 4R36, 7S26, 7S36: Más de aprox. 41 horas
	4	Sistema impulsor	4R15, 4R16, 7S26, 7S35, 7S36: Tipo de cuerda automática 4R35, 4R36: Tipo de cuerda automática con mecanismo de enrollado manual
	5	Rubíes	4R15, 4R16: 22 rubíes 4R35, 7S35, 7S36: 23 rubíes 4R36: 24 rubíes 7S26: 21 rubíes
	6	Resistencia magnética.....	4.800 A/m (60 gauss)
	7	Resistencia al agua	Hasta 200 metros. El reloj es adecuado para buceo con escafandra autónoma.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso para mejora del producto.